



Municipalité
du Canton
d'**Orford**



STATION TOURISTIQUE

**MAGOG
ORFORD**

DISCOURS DU MAIRE 2011

Chers concitoyen(ne)s,

Selon l'usage, je vous rends compte de la situation financière de la municipalité, en vertu de l'article 955 du *Code municipal du Québec*.

ANNÉE 2010

États financiers

Les états financiers 2010 sont maintenant des états financiers consolidés selon les modifications apportées à la comptabilité municipale. Ils ont été vérifiés par la firme Raymond, Chabot, Grant, Thornton, SENCRL de Sherbrooke.

Selon l'état des informations sectorielles consolidées, résultats détaillés par organisme, le total consolidé des revenus est de 7 742 335 \$, le total des charges avant conciliation fiscale est de 7 482 079 \$ et l'excédent de l'exercice, après conciliation fiscale est de 444 843 \$. La répartition de la dette consolidée au 31 décembre 2010 est montrée en annexe «B» de ce rapport.

Selon l'état consolidé des informations sectorielles consolidées, situation financière par organisme, l'excédent de fonctionnement non affecté est de 899 618 \$ et relève entièrement de l'administration municipale et non des organismes contrôlés.

Rapport du vérificateur

Selon le rapport du vérificateur externe, la firme Raymond, Chabot, Grant, Thornton, SENCRL, les états financiers consolidés de la municipalité donnent à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière au 31 décembre 2010, et ce, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

ANNÉE 2010

Pour l'année en cours, le conseil a adopté un budget consolidé de 7 489 693 \$, avec un taux de taxe foncière générale incluant la police et la taxe dédiée (voirie) de 0,6892 \$ du 100 \$ d'évaluation et un taux de taxe non résidentiel incluant la police et la taxe dédiée (voirie) de 0,9097 \$ du 100 \$ d'évaluation. Si la municipalité ne fait pas face à des dépenses imprévues d'ici la fin de l'année, nous anticipons un léger surplus pour l'année en cours.

ANNÉE 2011

Principales réalisations et actions de l'année 2011

- Plan de réfection du réseau routier :
 - interventions majeures : rue de la Fleur-de-Mai;
 - interventions mineures : rues de l'Arcade, de l'Escapade, chemins Bonnaly, Abénaquis et l'impasse d'Orion. La forte pluviosité du printemps et du début de l'été n'ayant pas permis la réfection (asphaltage) de la rue des Aulnes, ces travaux seront priorisés pour l'année 2012.

- Poursuite du programme d'installation de bornes sèches, par l'installation d'une borne sèche.
- Mise en place d'un égout gravitaire afin d'éliminer deux (2) stations de pompage SP-324 et SP-325 dans le secteur du village Orford.
- Préparation des plans et devis pour le raccordement du réseau d'aqueduc existant au nouveau puits.
- Acquisition d'une propriété sur le chemin du Parc pour l'aménagement, l'agrandissement du parc et l'amélioration de la Halte de la Rivière-aux-Cerises.
- Déplacement d'un tronçon de la route verte (piste cyclable) dans le secteur du Village Orford;
- Bonification de service des collectes de matières résiduelles par l'ajout de huit (8) collectes de matières résiduelles destinées au compostage.
- Actualisation du *Règlement concernant le comité consultatif d'urbanisme*.
- Rapport sur le potentiel commercial du village de Cherry River et révision du Programme particulier d'urbanisme.
- Contrôle des odeurs du poste Courtemanche.
- Évaluation de certains bâtiments appartenant à la municipalité pour les assurances.
- Modification réglementaire concernant l'entretien de la végétation en rive.
- Suivi de la caractérisation des installations septiques (13 cas réglés sur un total de 57 et 28 nouvelles installations inspectées).
- Cartographie des milieux humides dans le secteur de la rue de la Fleur-de-Mai.
- Adoption d'un *Code d'éthique et de déontologie*.
- Support au Centre d'arts Orford en cautionnant une marge de 500 000 \$ dont la libération a été obtenue le 1^{er} novembre 2011.

ANNÉE 2012

Parmi les dossiers qui occuperont le conseil municipal et son administration en 2012 faisons mention du développement économique local du centre du village (desserte en eau potable, agrandissement et début de l'aménagement du parc municipal et modification au PPU), l'Internet haute vitesse (ascendante et descendante, téléphonie et télévision), la poursuite du plan de réfection du réseau routier municipal, la continuation des travaux relatifs à l'approvisionnement en eau potable, l'encouragement aux organismes du milieu et aux initiatives en loisir et culture, le plan des parcs et des espaces municipaux, la consolidation des actions de protection de l'environnement particulièrement en ce qui a trait à la qualité des installations septiques en bordure de lacs et des cours d'eau ainsi que la végétation en rive, l'amélioration des procédés et services aux citoyens.

Le conseil municipal entend continuer à consacrer tous ses efforts au maintien d'un cadre de vie de qualité pour les citoyens d'Orford, tout en assurant une saine gestion des fonds publics.

Pierre Bastien
Maire

ANNEXE AU DISCOURS

Le traitement des élus

En vertu des dispositions de la loi, le Maire doit inclure dans son rapport annuel une mention de la rémunération et des allocations de dépenses que chaque membre du conseil reçoit de la municipalité.

Pour l'année 2010, 68 753 \$ ont été versés aux membres du conseil à titre de salaires et 34 371 \$ à titre de dépenses.

En ce qui concerne l'année 2011, le *Règlement numéro 796*, adopté le 20 janvier 2006, prévoit les sommes suivantes :

	Salaires	Dépenses	MRC Salaires	MRC Dépenses
Pierre Bastien	17 599,92 \$	8 800,44 \$	6 538,24 \$	3 268,86 \$
Cécile Messier	8 800,44 \$	4 399,20 \$		
Jean-Guy Beaulieu	8 800,44 \$	4 399,20 \$		
Josiane Dupré	8 800,44 \$	4 399,20 \$		
Marc-Gilles Bigué	8 800,44 \$	4 399,20 \$		
Christian Girouard	8 800,44 \$	4 399,20 \$	276,48 \$	138,24 \$
Denise Donahue	8 800,44 \$	4 399,20 \$		
Total	70 402,56 \$	35 195,64 \$		

Prenez note que l'annexe «A» du rapport du maire concernant la liste des contrats de plus de 25 000 \$ et les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$ conclus par la municipalité depuis le 1^{er} novembre 2010 est disponible au bureau de la municipalité.

Un annexe «B» concernant la dette et sa répartition aux états financiers, consolidés au 31 décembre 2010, vérifiés par la firme RCGT et est également disponible au bureau de la municipalité.

RAPPORT DU MAIRE

ANNEXE «A»

Liste des contrats de plus de 25 000 \$ conclus depuis le 1^{er} novembre 2010, conformément à l'article 955 du *Code municipal du Québec*

NOM DU CONTRACTANT	NUMÉRO DE RÉSOLUTION	MONTANT DU CONTRAT	OBJET DU CONTRAT
BFL Canada inc.	380-11-2010	22 160,00 \$	Adjudication de contrat d'assurances de dommages – terme 2010-2011
BFL Canada inc.	233-09-2011	2 500,00 \$	Réclamation pour dommages au véhicule appartenant à «M. Pascal Courmoyer» suite à une chute de neige provenant du toit du garage municipal
BFL Canada inc.	262-10-2011	23 089,00 \$	Adjudication de contrat d'assurances de dommages – terme 2011-2012
BRP-Infrastructure inc.	105-04-2011	123 039,00 \$	Conclusion d'un contrat relatif aux services professionnels dans le cadre du projet de raccordement du puits d'essai OR/PE-1-09 au réseau d'aqueduc municipal
BRP-Infrastructure inc.	213-08-2011	12 500,00 \$	Modification au contrat de services professionnels – DV-275 (BPR-Infrastructure)
Calclo inc.	150-06-2011	0,291 \$/litre	Conclusion d'un contrat avec la compagnie «Calclo inc.» pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium sur les rues gravelées de la municipalité pur l'année 2011
Cima +	41-02-1011	15 379,87 \$	Mandat à la firme «Cima +» pour la préparation des plans et devis et la surveillance des travaux de prolongement des infrastructures d'aqueduc et d'égout sur une partie de la rue des Orioles
Germain Lapalme & fils inc.	224-08-2011	477 607,94 \$	Mandat à la compagnie «Germain Lapalme & fils inc.» afin de procéder à la reconstruction de la rue de la Fleur-de-Mai
Groupe financier AGA	261-10-2011	65 867,51 \$	Assurance collective – renouvellement 2011-2012
Loubac	318-12-2010	10 407,08 \$	Autorisation donnée à «M. Bernard Lambert, directeur des travaux publics» afin de procéder à l'achat de bacs roulants pour la collecte des matières résiduelles
Loubac	187-07-2011	12 524,91 \$	Autorisation donnée à «M. Bernard Lambert, directeur des travaux publics» afin de procéder à l'achat de bacs roulants pour la collecte des matières résiduelles

NOM DU CONTRACTANT	NUMÉRO DE RÉSOLUTION	MONTANT DU CONTRAT	OBJET DU CONTRAT
Loubac	206-08-2011	16 343,68 \$	Modification de la résolution numéro 187-07-2011 concernant l'achat de bacs roulant pour la collecte des matières résiduelles
Ministère des Transports	97-04-2011	70 367,00 \$	Asphaltage des accotements sur les (2) deux côtés du chemin Alfred-Desrochers à partir de la route 141 (chemin du Parc) jusqu'à la route 220
Plania	26-01-2011	23 924,00 \$	Mandat potentiel commercial du village de Cherry River et révision du PPU
Raymond, Chabot	205-08-2011	10 000,00 \$	Remplacement du congé de maternité de la trésorière
Régie intermunicipale des déchets solides de Coaticook	315-12-2010	65 \$/tonne/traitement 10 \$/tonne/achat	Conclusion d'un nouveau contrat avec la «Régie intermunicipale des déchets solides de Coaticook» pour le traitement des matières compostables
Sani-Estrie inc.	95-04-2011	40 492,41 \$	Addenda numéro 2 – Contrat avec la compagnie «Sani-Estrie inc.» pour la collecte et le transport des matières résiduelles pour l'année 2010 – huit (8) collectes supplémentaires en période estivale 2011
Solutions Sherby	316-12-2010	38 998,95 \$	Conclusion d'un contrat pour l'entretien ménager de la mairie et du garage municipal pour les années 2011-2012
Teknika-HBA	295-11-2010	23 000,00 \$	Travaux au système de distribution des lits d'infiltration (usine d'épuration)
Teknika-HBA	94-04-2011	24 500,00 \$	Mandat à la firme «Teknika-HBA» pour la préparation du balancement hydraulique du réseau d'aqueduc municipal
Union des municipalités du Québec	380-11-2010	15 667,56 \$	Adjudication de contrat d'assurances de dommages – terme 2010-2011

Date de mise à jour 18 octobre 2011

ANNEXE «B»

Municipalité du Canton d'Orford

Répartition de la dette consolidée à long terme incluant les frais de financement reportés

31 décembre, 2010

